

TEATR ŻYDOWSKI
IM. ESTERY RACHEL I IDY KAMIŃSKICH
CENTRUM KULTURY JIDYSZ

RAPORT SEZONOWY ←
2021/2022

SŁOWEM WSTĘPU



Mimo, że Teatr Żydowski nie ma własnej sceny, udało nam się wyprodukować w tym sezonie aż sześć premier: *Chaplin* (reż. Wiktor Rubin), *Madagaskar* (reż. Gosia Dębska), *Planeta B* (reż. Krzysztof Popiołek), *Jentl* (reż. Robert Talarczyk), *Długi* (reż. Karolina Kowalczyk), *I była miłość w getcie* (reż. Tomasz Cyz).

Rozpoczęliśmy też pracę nad nowym projektem – BIMA – scena debiutów reżyserskich, we współpracy z warszawską Akademią Teatralną. *Długi* w reż. Karoliny Kowalczyk zyskały znakomite recenzje i spektakl wszedł na stałe do repertuaru Teatru.

Udało nam się zorganizować koncert *Warszawskie teatry dla Ukrainy* według pomysłu, scenariusza i w reżyserii Dawida Szurmieja.

W koncercie wystąpiło ponad stu wybitnych artystów z prawie trzydziestu warszawskich teatrów. Dochód ze sprzedaży biletów-cegiełek przekazany został Polskiej Akcji Humanitarnej i co bardzo ważne, wszyscy artyści i ekipa techniczna pracowali przy koncercie charytatywnie. Wyprodukowaliśmy również spektakl dla dzieci *Ukraińskie bajkowe zabawy* razem z ukraińskimi aktorami i muzykami, grany w ośrodkach dla uchodźców.

Jestem też bardzo dumna, że po raz pierwszy zorganizowaliśmy Międzynarodowy Konkurs im. Szymona Szurmieja na Dramat Współczesny o Tematyce Żydowskiej. Główną nagrodę za dramat *Stątek Utopia* otrzymała Elżbieta Łapczyńska.

To był bardzo dobry sezon! Nad wyjątkową jakością działań artystycznych czuwali: Janusz Chojecki (zastępca dyrektorki ds. administracyjno-technicznych), Remigiusz Grzela (kierownik literacki), Ewa Łaniecka-Poznańska (scenografka), Teresa Wrońska (kierowniczka muzyczna).

Bardzo dziękuję całemu zespołowi aktorskiemu, administracyjnemu i technicznemu Teatru Żydowskiego za wykonaną pracę. Zawsze powtarzam, że siła naszego teatru tkwi w zespole. Jesteśmy jak wielka, wielopokoleniowa rodzina. I niech tak będzie zawsze!

Gołda Tencer
Dyrektorka Teatru Żydowskiego



Szanowni Państwo,
Za nami kolejny sezon w Centrum Kultury Jidysz, który naznaczony był ograniczeniami pandemii. Mamy nadzieję, że kolejne działania będziemy mogli przeprowadzać już stacjonarnie i spotykać się osobiście, w siedzibie przy ul. Andersa 15.

Czas pandemii nauczył nas, że możemy wykorzystywać narzędzia do zdalnej komunikacji, żeby łączyć miłośników kultury i języka jidysz, pokonując bariery odległości. Lektoraty języka jidysz i hebrajskiego oraz Żydowski Uniwersytet Otwarty podwoiły liczebność słuchaczy, którzy łączą się z naszymi wykładowcami z pozawarszawskich miejscowości. Z podziwem obserwowałam determinację ludzi, którzy pomimo niepewnego czasu pandemii nie tylko nie zarzucali nauki, ale jeszcze gorliwiej ją kontynuowali.

Chcemy wykorzystać tę szansę i utrzymać część zajęć w formule zdalnej, czyniąc je dostępnymi dla osób spoza Warszawy. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z tej oferty korzystać.

Serdecznie zapraszamy!

Hanna Pałuba
Zastępczyni dyrektorki ds. Centrum Kultury Jidysz

FREKWENCJA

liczba widzów

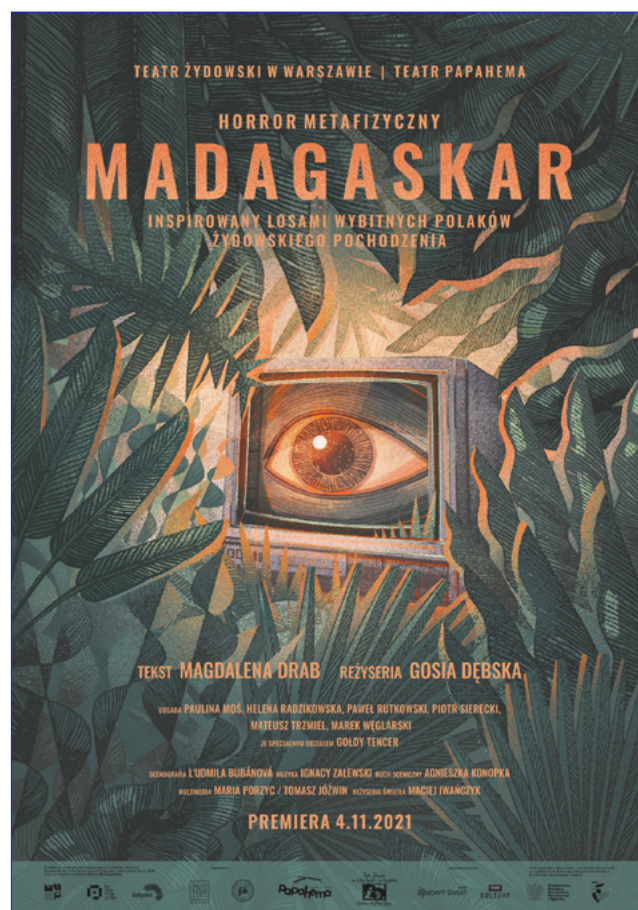
12000

liczba spektakli w repertuarze

22

liczba zagranych spektakli

150



NAJWIĘKSZA FREKWENCJA

Madagaskar
reż. Gosia Dębska

659 __ Scena Kameralna

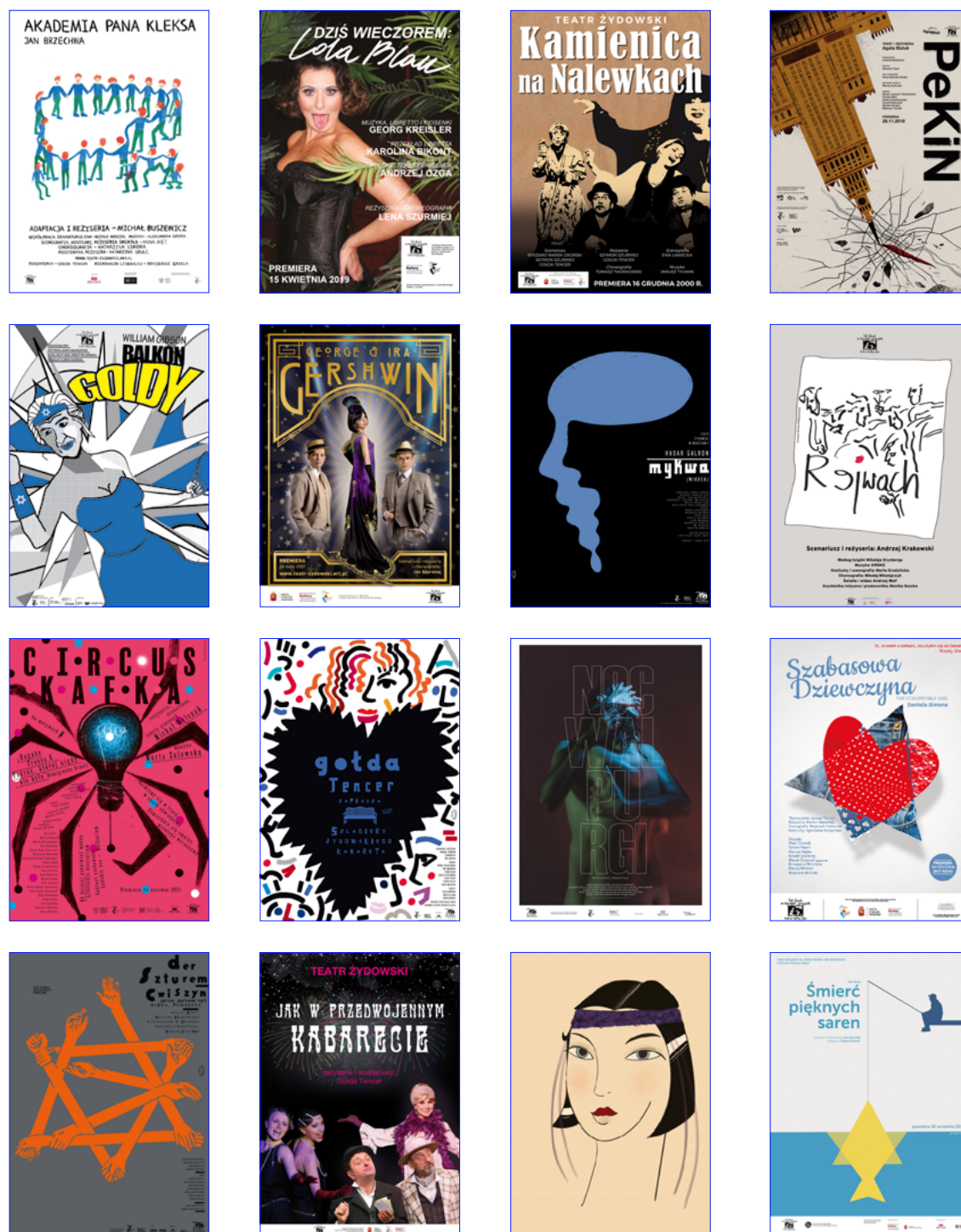
Jentl
reż. Robert Talarczyk

2765 __ Scena w Klubie DGW

Kamienica na Nalewkach (pożegnanie z tytułem),
reż. Gołda Tencer, Szymon Szurmiej

691 __ Scena w Klubie DGW

FREKWENCJA



SPEKTAKLE REPERTUAROWE

liczba przedstawień/liczba widzów

Akademia Pana Kleksa

reż. M. Buszewicz

13/1587

Balkon Goldy

reż. M. Miłoszewska

5/136

Circus Kafka

reż. M. Walczak

11/618

Der Szturem. Cwiszyn/Burza. Pomiędzy

reż. Damian Josef Neć

7/154

Dziś wieczorem: Lola Blau

reż. L. Szurmiej

3/97

George & Ira Gershwin

reż. J. Szurmiej

3/297

Golda Tencer zaprasza: Szlagiery żydowskiego kabaretu

reż. G. Tencer

10/780

Jak w przedwojennym kabarecie

reż. G. Tencer

3/398

Kamienica na Nalewkach

reż. G. Tencer, Sz. Szurmiej

3/691

Mykwa

reż. K. Kirsz

7/316

Noc Walpurgi

reż. A. Biziuk

10/380

Pchła Szachrajka

reż. Kolektyw 3

6/293

PeKiN

reż. A. Biziuk

3/140

Rejwach

reż. A. Krakowski

1/49

Szabasowa dziewczyna

reż. M. Sławiński

3/612

Śmierć pięknych saren

reż. J. Szurmiej

4/206

PREMIERY

CHARLIE CHAPLIN



Podstawą do stworzenia spektaklu były tysiące stron materiałów FBI, które agenci na czele z Edgarem Hooverem, zebrali przez trzydzieści lat, śledząc niemal każdy ruch Charliego Chaplina. Według agentów lat 50. Chaplin to Israel Thornstein, niebezpieczny komunista, wyrotowy działacz, wichrzyciel zagrażający amerykańskim wartościom moralnym, a nawet gospodarce.

Twórcy w swoim groteskowym śledztwie, grając motywami z filmów Chaplina oraz formami zapożyczonymi z operetki i musicalu, badają jak pozornie nic nieznaczące informacje, wydarzenia, zbiegi okoliczności nabierają znaczenia i stają się narzędziami używanymi w ideologicznych rozgrywkach.

W jaki sposób nie łączące się ze sobą sprawy, takie jak domniemane pochodzenie, domniemana działalność polityczna, domniemany skandal obyczajowy, zostają powiązane i tworzą spójną tożsamość wroga: Żyda, komunisty, gorszyciela.

liczba przedstawień

6

liczba widzów

1054

ilość miejsc na widowni

251

premiera 09_10_2021

reżyseria

Wiktor Rubin

scenariusz i dramaturgia

Jolanta Janiczak

muzyka, muzyka na żywo

Krzysztof Kaliski

scenografia, wideo

Łukasz Surowiec

reżyseria świateł

Szymon Kluz

kostiumy

Marta Szypulska

asystentka reżysera

Monika Winiarska

inspicjentka

Beata Szaradowska

producentka

Ewa Opawska

obsada

Daniel „Czacza” Antoniewicz,

Daniel Chryc (gościnnie),

Ewa Dąbrowska,

Joanna Rzączyńska,

Piotr Sierecki,

Barbara Szeliga,

Małgorzata Trybalska,

Jerzy Walczak



Chaplin jest nie tylko sprawnie zrealizowanym, sensacyjnym portretem historycznej postaci. Twórcy zadbali o to, co dla Teatru Żydowskiego szczególnie ważne, co sprawia, że jego rozsiane po warszawskich scenach spektakle mają swoją wagę – a sam Teatr ma przed sobą daleką od muzealnego wymiaru przyszłość.

DOMINIK GAC, teatralny.pl

PREMIERY

PLANETA B

NA MOTYWACH POWIEŚCI
SZPITAL PRZEMIENIENIA, GŁOS PANA ORAZ
KORESPONDENCJI STANISŁAWA LEMA



Planeta B to czarna komedia o mrocznym sanatorium, gdzie życie toczy się według tak precyzyjnego planu wyznaczonego przez dyrygentkę Naszą Solaris, że nawet upadek kosmicznej skały nie może na niego wpłynąć. Pobyt kuracjuszy jest ściśle określony przez ćwiczenia, modlitwy i przyjmowanie kolejnych leków. Medyczną rutynę przerywa jeden z pacjentów, kiedy nagle stwierdza, że potrzeba im głupstwa. Pensjonariusze, rozbudzając swoje metafizyczne pragnienia, zaczynają wyginać rzeczywistość, która wypchnęła ich poza społeczną normę, na którą nie zgadzali.

liczba przedstawień

11

liczba widzów

326

ilość miejsc na widowni

49

premiera 16_10_2021

adaptacja i reżyseria
Krzysztof Popiołek

kostiumy
Piotr Popiołek

scenografia
Krzysztof Perzyna

wideo
Wiktor Zmysłowski

muzyka
Bartosz Dziadosz

choreografia
Katarzyna Sikora

obsada

Marcin Błaszak

Joanna Przybyłowska

Henryk Rajfer

Dominik Rybiałek

Wanda Siemaszko

(gościnnie)

Barbara Szeliga

Gołda Tencer

“

Popiołkowi udało się stworzyć spójną ramę dramaturgiczną i inscenizacyjną, którą jest rutyna szpitala dla psychicznie chorych i ucieczka od niej do gwiazd. Uwiarygadnia ją realistyczna scenografia i przekonująca gra aktorska.

Gulda poleca

“

Planeta B to spektakl spójny inscenizacyjnie, zagrany sprawnie i dynamicznie. Krzysztof Popiołek, z perspektywy człowieka XXI wieku, szuka w literaturze recepty na postępującą martwicę intelektualną świata, tym razem w twórczości Lema: „Jego wybrane myśli mogą być skuteczną szczepionką na regresję intelektualną i ślepotę na postęp. I chyba najważniejsze – jego dystans i poczucie humoru mogą rozbroić i jedno, i drugie”.

Agnieszka Zajac

PREMIERY

MADAGASKAR

HORROR

METAFIZYCZNY INSPIROWANY LOSAMI WYBITNYCH POLAKÓW ŻYDOWSKIEGO POCHODZENIA

Produkcję spektaklu dofinansowano ze środków z budżetu Muzeum Historii Polski w ramach Programu Patriotyzm Jutra 2021 oraz ze środków z budżetu Miasta Białegostoku.



Nagroda dla Magdy Drab za najlepszy dramat w 28. edycji Ogólnopolskiego Konkursu na **Wystawienie Polskiej Sztuki Współczesnej**

Madagaskar – egzotyczna wyspa u wybrzeży Afryki. Niespełniony sen Polaków o kolonialnym imperium. Francja była niegdyś gotowa odstąpić Polsce swoją kolonię, pod warunkiem, że Polska wyśle tam wszystkich Żydów z Europy.

Madagaskar to w spektaklu przestrzeń zsyłki dla dusz o niewiadomym pochodzeniu, zawilej przeszłości czy podejrzanych rysach. Nie ma dla nich miejsca w piekle, w nicości, w niebie. Zamknięci w tropikalnej poczekalni, zesłani na wyspę, wciąż czekają. Spotkamy tam Stanisława Lema, Helenę Rubinstein, Juliana Tuwima, Helenę Deutsch, Samuela Goldwyna, Ludwika Zamenhafa. Czuwa nad nimi żydowska pramatka, Ewa z początku, z czasu, gdy jeszcze nie istniała wieża Babel. Nasi rozbitkowie w absurdalny, niekiedy groteskowy sposób walczą o przetrwanie, próbując uciec z wyspy. Ale czy z Madagaskaru można uciec? Czy pozwolisz im uciec? A może to ty ich tam...?

liczba przedstawień

13

liczba widzów

659

ilość miejsc na widowni

49

premiera **04_01_2021**

tekst

Magda Drab

reżyseria

Gosia Dębska

scenografia

L'udmila Bubánová

muzyka

Ignacy Zalewski

ruch sceniczny

Agnieszka Konopka

multimedia

Maria Porzyc

i Tomasz Józwin

reżyseria światła

Maciej Iwańczyk

produkcja

Fundacja Teatr Papahema

obsada

Krystyna Czubówna

(gościnnie)

Paulina Moś

(gościnnie)

Helena Radzikowska

(gościnnie)

Paweł Rutkowski

(gościnnie)

Piotr Sierecki

Gołda Tencer

Mateusz Trzmiel

(gościnnie)

Marek Węglarski



Tym razem wybitne. Tak. *Madagaskar* w Teatrze Żydowskim to lektura obowiązkowa. Zdarzenie sceniczne w błyskotliwy i inteligentny sposób zestawiające ciężar przeszłości z teraźniejszością, żonglujące cytataami kulturowymi i tropami literackimi. Przedstawienie efektowne, mądre i niejednokrotnie zaskakujące, dość skutecznie dekonstruujące przyzwyczajenia teatru i widza.

Krystyna Gucewicz



Rzecz jest olśniewająca, błyskotliwa, mądra i wyśmienicie zagrana, proszę koniecznie obejrzeć i nie przegapić monologu Juliana Tuwima (świetny Mateusz Trzmiel) czy - cudownej rozmowy dwóch Helen (Helena Radzikowska i Paulina Moś).

Rafał Turowski



Cała obsada daje z siebie wszystko i z powodzeniem niesie ten spektakl swoją żywiołowością i oddaniem.

Gułda poleca

JENTL NA PODSTAWIE OPOWIADANIA JENTL IZAACA BASZEWISA SINGERA

Prawa przyznane dzięki uprzejmości Agencji Literackiej Susan Schulman oraz Powiernictwa Praw Literackich Izaaka Baszewisa Singera.



Współczesne odczytanie tekstu Singera rozświetlonego przez film w reżyserii Barbary Streisand. Jej hollywoodzką interpretację uznaje się za kanoniczną, ale przez samego Singera uznana została za niezgodną z sensem i ideą zawartą w jego opowiadaniu *Jentl, chłopak z Jesziwy*. Przedstawienie solidaryzuje się z kobietami. Tymi sprzed wieków i tymi walczącymi o swoje prawa dzisiaj. Historia dziewczyny Jentl, która stała się uczniem Jesziwy o imieniu Anszel to przejmujący opis walki o wolność. Wolności rozumianej jako prawo do podejmowania decyzji zgodnych z własnym sumieniem i wizją własnej osoby w otaczającym nas świecie. *Chciałam być wolna, mam czego chcę* - śpiewa Jentl w spektaklu Roberta Talarczyka. Ta deklaracja brzmi gorzko, ale ma w sobie siłę i determinację osoby, która nie tylko chce zmienić siebie, ale również świat, zapisany w tradycji i przyzwyczajeniach innych.

liczba przedstawień

15

tłumaczenie

Remigiusz Grzela

reżyseria i teksty piosenek

Robert Talarczyk

muzyka, muzyka na żywo*

Hadrian Filip Tabęcki

scenografia, kostiumy,

reżyseria świateł

Katarzyna Borkowska

choreografia

Jakub Lewandowski

asystentka reżysera

Izabella Rzeszowska

producentka

Roksana Szmigiero

inspicjentka

Beata Szaradowska

*muzykę na żywo wykonują

klarnet, klarnet basowy Mario Jeka

cymbały Marta Maślanka

liczba widzów

2765

obsada

Daniel „Czacza” Antoniewicz

Marcin Błaszak

Piotr Chomik

Monika Chrzęstowska

Ewa Dąbrowska

Adrianna Dorociak

Aleksandra Idkowska

(gościnnie)

Katarzyna Kanabus

(gościnnie)

Adrianna Kieś

Małgorzata Majewska

Sylwia Najah

Joanna Przybyłowska

Henryk Rajfer

Izabella Rzeszowska

Piotr Sierecki

ilość miejsc na widowni

251

premiera 26_11_2021

Michał Słomka

(gościnnie)

Monika Soszka

Alina Świdowska

Marta Tabęcka

(gościnnie)

Małgorzata Trybalska

Ewa Tucholska

Rafał Rutowicz

Joanna Rzączyńska

Jerzy Walczak

Maciej Winkler

Piotr Wiszniowski



Spektakl ten poza zajmującą historią Jentl/Anszela, wartościami estetycznymi, poznawczymi to doskonała, perfekcyjna artystyczna robota całego zespołu Teatru Żydowskiego i aktorów występujących gościnnie. Proponuje arcyważny temat. Przepiękny teatr. Mądrą sztukę.

okiem-widza.blogspot.com



Najlepsze w spektaklu Roberta Talarczyka są sceny zbiorowe. Zespół Teatru Żydowskiego pokazuje wtedy, że ma duży wokalny potencjał i że można z nim wystawiać musicale na poziomie. A kompozycje Hadriana Filipa Tabęckiego naprawdę dają aktorom szansę pokazania umiejętności.

Mariusz Cieślik, Rzeczpospolita

PREMIERY

DŁUGI WEDŁUG OPOWIADAŃ Z TOMU *OSMALENI* IRIT AMIEL

Spektakl powstał w ramach projektu Bima - twórczej współpracy Teatru Żydowskiego z Akademią Teatralną.



Spektakl brał udział
w 28. Ogólnopolskim
Konkursie na **Wystawienie
Polskiej Sztuki
Współczesnej.**

Irit Amiel, żydowska poetka i pisarka, ocalała z Zagłady, za życia pisała o tych, którzy jak ona przeżyli – pomimo śmierci tak wielu im podobnych. Spotykamy ją, by wysłuchać jaką opowieść snuje teraz. Zmarli zwykle przez dłuższy czas robią to, co robili za życia. Przewodnikiem pisarki po krainie jej śmierci zostaje Rafał, chłopak uratowany z transportu jadącego do obozu koncentracyjnego. To mężczyzna, który nie wie, jak ma żyć z tą świadomością. W Zaświatach obie zagubione żydowskie dusze, Irit i Rafał, podejmują się wspólnej wędrówki po życiu.

liczba przedstawień

6

liczba widzów

217

ilość miejsc na widowni

40

premiera **11_02_2022**

reżyseria i scenariusz

Karolina Kowalczyk

dramaturgia i scenariusz

Natalia Królak

scenografia

Marek Idzikowski

asystentka reżyserki

Ada Branecka

asystent scenografa

Bartłomiej Kruk

obsada

Joanna Przybyłowska

Henryk Rajfer

Barbara Szeliga

Jerzy Walczak



O tym właśnie jest ten skromny, ale wymowny spektakl, zagrany z delikatnością należną kruchym emocjom, które mogą łamać ludzkie życie. Aktorzy Teatru Żydowskiego dali subtelny koncert aktorski, który pozwala wnikać w psychikę ocalańców, na zawsze naznaczoną doświadczeniem przeszłości.

aict.art.pl

PREMIERY

I BYŁA MIŁOŚĆ W GETCIE

WEDŁUG KSIĄŻKI MARKA EDELMANA
I PAULI SAWICKIEJ



To fantazja, w której życie z cieniami przeszłości nie jest koszmarem, tylko koniecznością i rajem. Jedną warstwą spektaklu jest opowieść Marka do Pauli o codzienności życia w getcie. Druga warstwa to wylaniające się z zakamarków pamięci Marka widma Kobiet i Mężczyzn, którzy chcą podejmować ryzyko miłości. Siedemnastoletnia dziewczyna, która wychodzi na aryjską stronę z chłopakiem, choć wiedzą, że gdy skończą się pieniądze to gospodarz albo ich wyrzuci, albo wyda. Lekarka, która po zaginięciu męża wiąże się z mężczyznami dużo młodszymi by w swojej samotności być zawsze z kimś.

liczba przedstawień

7

liczba widzów

265

ilość miejsc na widowni

38

premiera [19_04_2022](#)

reżyseria i adaptacja

Tomasz Cyz

scenografia i kostiumy

Anna Maria Karczmarska

muzyka

Aleksander Dębicz

choreografa

Weronika Bartold

reżyseria światła

Ewa Garniec

fotografie

Jacek Poremba

inspicjentka

Beata Szaradowska

producentka

Roksana Szmigiero

obsada

Marcin Błaszak

Piotr Chomik

Małgorzata Majewska

Alina Świdowska

Jerzy Walczak



Sam spektakl – jak się okazało – opowiada nie tylko o czasie przeszłym, ale i czasie współczesnym – przywołane z pamięci wspomnienia nieuchronnie się kojarzą z przeżyciami, jakie towarzyszą dzisiaj naszym sąsiadom, Ukraińcom, próbującym żyć normalnie w czasie nienormalnym. Skromne przedstawienie na małej scenie im. Szymona Szurmieja nie odwołuje się wprost do tej sytuacji, ale zawsze czas współtworzy odbiór.

Tomasz Miłkowski

I EDYCJA* MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU

IM. SZYMONA SZURMIEJA NA DRAMAT WSPÓŁCZESNY O TEMATYCE ŻYDOWSKIEJ

Mecenasem Konkursu jest Stowarzyszenie Autorów ZAIKS oraz Miasto Stołeczne Warszawa. Partnerem Konkursu jest Sekcja Polska Międzynarodowego Stowarzyszenia Krytyków Teatralnych (IATC/AICT).



12 kwietnia 2021 roku ogłosiliśmy Międzynarodowy Konkurs im. Szymona Szurmieja na Dramat Współczesny o Tematyce Żydowskiej. Głównym celem Konkursu było pozyskanie nowych, wartościowych tekstów dramatycznych inspirowanych szeroko pojętą tematyką żydowską oraz promowanie współczesnej literatury teatralnej, sprzyjającej rozwojowi dialogu i zrozumienia niezależnie od różnic dzielących ludzi ze względu na rasę, płeć, wyznanie i położenie społeczne.

*Na konkurs wpłynęło prawie 100 sztuk z całego świata po polsku, w jidysz, po hebrajsku, angielsku i rosyjsku.

6 grudnia 2021 roku, Jury w składzie: **Tomasz Miłkowski** (przewodniczący), **Gołda Tencer** (dyrektorka Teatru Żydowskiego, aktorka, reżyserka), **Małgorzata Sikorska-Miszcuk** (dramaturżka), **Jacek Cieślak** (krytyk teatralny), **Remigiusz Grzela** (kierownik literacki Teatru Żydowskiego, dramaturg), **Marzena Dobosz** (sekretarz kapituły, krytyczka teatralna) po długich i burzliwych dyskusjach zdecydowało o przyznaniu nagród:

I NAGRODĘ
otrzymała **Elżbieta Łapczyńska** za sztukę
Statek Utopia

NAGRODĘ MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA
NARODOWEGO
otrzymała **Marta Szamani Yacoub** za sztukę
Czy ktoś widział Hedwig Klein?

NAGRODĘ PREZYDENTA MIASTA WARSZAWY
otrzymał **Iddo Natanyahu** za sztukę
Don Samuel Abravanel

NAGRODĘ TVP KULTURA
otrzymała **Ewa Sułek** za sztukę
Wiosło Jakuba

NAGRODĘ MUZEUM GETTA WARSZAWSKIEGO
otrzymał **Jarosław Wójcik** za sztukę
Pokój z widokiem

NAGRODĘ INSTYTUTU TEATRALNEGO
otrzymał **Haim Watzman** za sztukę
Chair

WYRÓŻNIENIA TEATRU ŻYDOWSKIEGO:

___ dla **Pawła Mossakowskiego**
za sztukę *Podróżnicy*

___ dla **Richa Rubina**
za sztukę *Kafka's Joke*

___ dla **Michaela Felzenbauma**
za *Antologię dramatów*

19 kwietnia 2022 r. odbyła się emisja gali wręczenia nagród w TVP Kultura i TVP Kultura 2. Galę poprowadziła **Agata Konarska**, wystąpili: **zespół Kroke** oraz **aktorki Teatru Żydowskiego**.

KONCERT WARSZAWSKIE TEATRY DLA UKRAINY



Całkowity dochód ze sprzedaży biletów-cegiełek oraz internetowej zbiórki prowadzonej podczas koncertu, tj. ponad 50 tys. zł organizatorzy przekazali **Polskiej Akcji Humanitarnej**.

Ponad 100 artystów z warszawskich teatrów (Mazowiecki Teatr Muzyczny im. Jana Kiepury, Kwartet Rampa, Warszawska Opera Kameralna, Studenci Akademii Teatralnej związani z Teatrem Współczesnym w Warszawie, Teatr 6 piętro, Teatr Ateneum, Teatr Baj, Teatr Capitol, Teatr Dramatyczny, Teatr Guliwer, Teatr Imka, Teatr Kamienica, Teatr Kwadrat, Teatr Lalka,

Teatr Polonia, Teatr Polski im. Arnolda Szyfmana w Warszawie, Teatr Powszechny, Teatr Rampa, Teatr Roma, Teatr Studio, Teatr Syrena, Teatr Wielki Opera Narodowa, Teatr Współczesny) odpowiedziało na zaproszenie dyrektor Gołdy Tencer i Dawida Szurmieja (Studio Agart) i 5 marca br. wzięło udziało w charytatywnym koncercie Warszawskie teatry dla Ukrainy.

UKRAIŃSKIE BAJKOWE ZABAWY

Projekt powstał dzięki wsparciu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.



Już od ponad czterech miesięcy trwa wojna w Ukrainie. Od jej wybuchu do Polski trafiło ponad 3 miliony uchodźców. Teatr Żydowski im. Estery Rachel i Idy Kamińskich Centrum Kultury Jidysz wraz z zaproszonymi do współpracy artystami z Ukrainy zaproponował interaktywny spektakl dla dzieci. Aktorzy Teatru Żydowskiego wspólnie z aktorami i muzykami z Ukrainy stworzyli interaktywny spektakl z bajkami i piosenkami ukraińskimi. Prezentowany jest w wybranych ośrodkach dla uchodźców.

Pomysłodawczynią projektu jest dyrektor Gołda Tencer, a przygotowały go dwie ukraińskie artystki: Ała Kosach-Denysiuk, aktorka i reżyserka z Teatru Żydowskiego w Kijowie oraz Natalia Utesheva, artystka Akademickiego Zespołu Pieśni i Tańca *Podillya* Filharmonii Obwodowej w Winnicy, która odpowiada za oprawę muzyczną spektaklu. W spektaklu można również posłuchać niezwykłego brzmienia ukraińskich ludowych instrumentów: bandury, sopilki i domry.

liczba przedstawień

12

liczba widzów

500

ilość miejsc na widowni

38

premiera [04_06_2022](#)

opieka artystyczna
Gołda Tencer

scenariusz i reżyseria
Ała Kosach-Denysiuk

muzyka i aranżacje
Natalia Utesheva

scenografia i kostiumy
Ewa Łaniecka

produkcja/współpraca
z ośrodkami
Roksana Szmigiero

obsada
Ała Kosach-Denysiuk
Małgorzata Majewska
Joanna Rzączyńska
Piotr Siwek
Roman Skorovskyy
Małgorzata Trybalska

muzycy
Ihor Mazur
Natalia Mazur
Natalia Utesheva

Wybrałyśmy najbardziej znane ukraińskie bajki i piosenki ludowe, które znają i śpiewają wszystkie dzieci w Ukrainie. Mamy nadzieję, że doda im to otuchy w tym trudnym dla nas wszystkich czasie i że choć na chwilę zapomną o tym, co się dzieje w naszym kraju. A my również, razem z nimi.
Ała Kosach-Denysiuk, Natalia Utesheva

CENTRUM KULTURY JIDYSZ



צנטער פאר יידישע קולטור
CENTRUM KULTURY JIDYSZ

ŻYDOWSKI UNIWERSYTET OTWARTY

Dwa razy do roku, co semestr, ogłaszana jest rekrutacja do działającego we współpracy z Uniwersytetem Warszawskim Żydowskiego Uniwersytetu Otwartego.

liczba słuchaczy online ŻUO

150

SPOTKANIA OTWARTE ONLINE

Centrum Kultury Jidysz jest miejscem, w którym staramy się umożliwić spotkania z autorami nowych i ciekawych książek naukowych, opracowań i ważnych publikacji dotyczących kultury i historii Żydów aszkenazyjskich.

liczba osób biorących udział w spotkaniach

3500

LEKTORATY

Przez cały rok akademicki odbywają się lektoraty jidysz i hebrajskiego – każdy w czterech grupach. Każda grupa ma zajęcia raz w tygodniu.

liczba godzin lektoratów jidysz i hebrajskiego

393

liczba osób biorących udział w lektoratach

>100

UTW

Uniwersytet Trzeciego Wieku jest miejscem nauki i spotkań słuchaczy od 55 roku życia.

liczba słuchaczy

150

liczba uczestników

70

WARSZTATY PIOSENKI JIDYSZ

Prowadzone przez Teresę Wrońską, kierowniczkę muzyczną Teatru Żydowskiego. W czasie pandemii warsztaty przybrały formę podcastów do odsłuchania online.

WARSZTATY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Warsztaty promujące kulturę żydowską i język jidysz. 5 warsztatów, w tym jeden dla dzieci z Ukrainy.

liczba warsztatów

5

liczba uczestników

27

WARSZTATY KULINARNE

Promujemy kuchnię wegetariańską, poznajemy przepisy kuchni żydowskiej oraz podstawowe zwroty w języku jidysz.

liczba warsztatów

3

liczba uczestników

36

ROZCHNICE



MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ PAMIĘCI O OFIARACH HOLOKAUSTU

27 stycznia 2022 po raz 17. obchodzony był Międzynarodowy Dzień Pamięci o Ofiarach Holokaustu. Tegoroczne uroczystości, pod Honorowym Patronatem Prezydenta m. st. Warszawy Rafała Trzaskowskiego, rozpoczęły się modlitwą *El Malei Rachamim* pod Pomnikiem Bohaterów Getta w Warszawie. W ramach obchodów mieszkańcy Warszawy zapalali w oknach świece – światło pamięci, a ulicami przejeżdżał pusty zabytkowy tramwaj oznaczony gwiazdą Dawida. Pusty pojazd symbolizuje tramwaj kursujący w getcie warszawskim. Ma on przypominać mieszkańcom stolicy o żydowskich sąsiadach, którzy w czasie II wojny światowej zostali wymordowani w obozach zagłady i w gettach. Tramwaj przejeżdża trasą pl. Narutowicza – Marszałkowska – Stawki – Popiełuszki – Metro Marymont – Okopowa – pl. Zawiszy – pl. Narutowicza.

OBCHODY ROCZNICY MARCA '68

Każdego roku spotkaniem na Dworcu Gdańskim 8 marca, w dniu uznanym za symboliczną datę bolesnych z 1968 roku, organizowanym przez Fundację Shalom oraz Teatr Żydowski. Z warszawiakami i przedstawicielami władz oraz członkami organizacji żydowskich upamiętniliśmy w tym roku 54. rocznicę wyjazdu marcowych emigrantów z Polski. Wieczorem Teatr Żydowski zaprosił na spektakl *Rejwach* w reż. Andrzeja Krakowskiego oraz na spotkanie z Mikołajem Grynbergiem, autorem książki, na podstawie której powstało przedstawienie.

Organizatorzy wydarzeń:

Fundacja Shalom oraz Teatr Żydowski im. Estery Rachel i Idy Kamińskich - Centrum Kultury Jidysz.

Pod honorowym Patronatem Prezydenta Miasta Stołecznego Warszawy Rafała Trzaskowskiego.

79. ROCZNICA WYBUCHU POWSTANIA W GETCIE WARSZAWSKIM

19 kwietnia w ramach upamiętnienia 79. rocznicy wybuchu Powstania w Getcie Warszawskim przez cały dzień Teatr Żydowski oraz zaprzyjaźnione teatry z całej Polski publikowały w mediach społecznościowych nagrane przez swoich aktorów interpretacje poezji o Zagładzie, w tym wiersze z tomu *Dzieci getta* Stefani Ney (Stefanii Grodzieńskiej). Były teksty o getcie i takie, które powstały za jego murem, których donośny głos sprzeciwu wobec terroru, zniewolenia, prześladowania, upokorzenia, pogardy staje się jedną z najważniejszych lekcji XX i XXI wieku.

~~W KONTAKCIE~~

BĄDŹMY W KONTAKCIE



Instytucja finansowana ze środków m. st. Warszawy
i Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego

**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**



Podziękowania dla Agnieszki Greiner, Olgi Jagnickiej, Moniki Tuniewicz i Ewy Wojciechowskiej
za pomoc w realizacji raportu podsumowującego sezon 2021/2022.